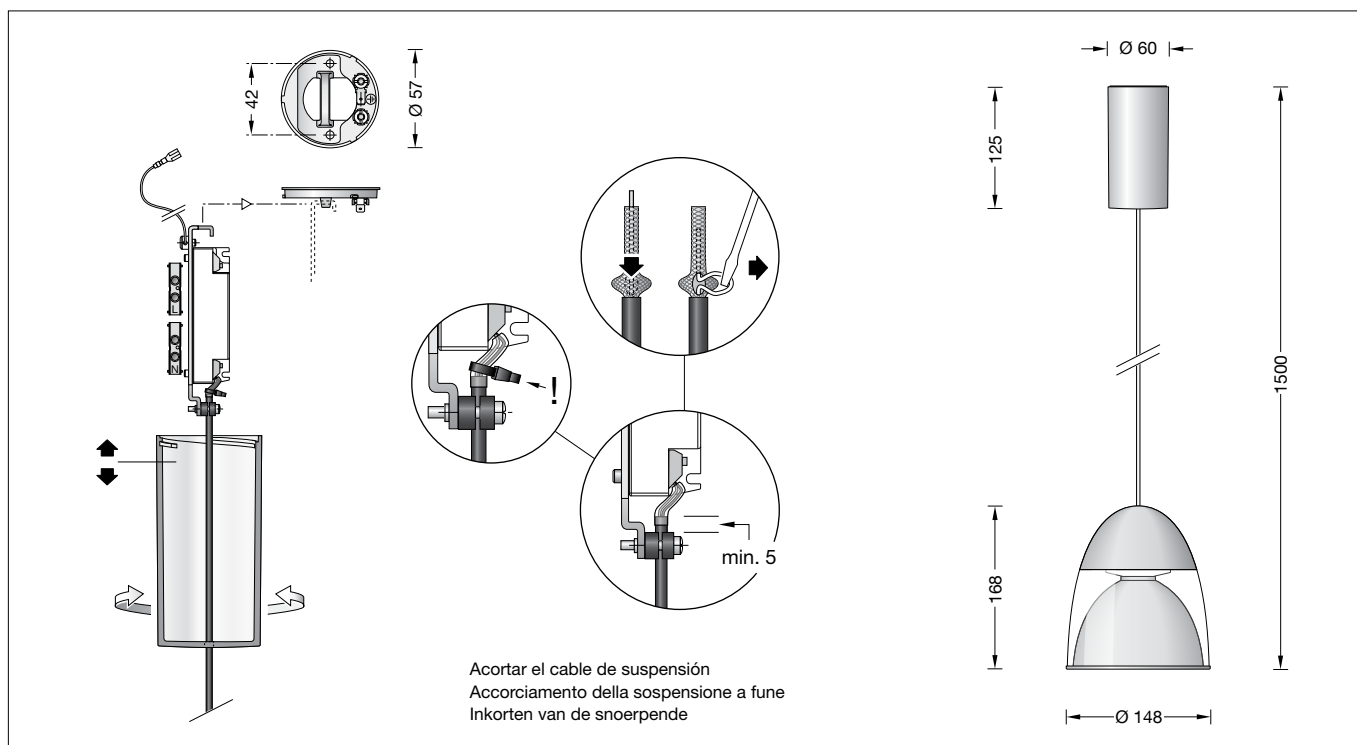


BEGA**56 575.1**

Luminaria de suspensión para la aplicación en interiores
 Apparecchio a sospensione per l'impiego in ambienti interni
 Pendelarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de suspensión · luminaria de interior con cristal transparente soplado artesanalmente y carcasa de metal.
 Una lente de enfoque/dispersión concentra la potente luz LED en el centro del reflector para generar un componente de luz directa tipo downlight. Al mismo tiempo, se utiliza un componente de luz dispersa para iluminar el cristal de la luminaria y crear la intensidad luminica vertical.

Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de metal,
 Superficie Color blanco
 Cristal transparente soplado artesanalmente, con rosca
 Lente de enfoque/dispersión adicional de cristal transparente parcialmente mateado
 Reflector de aluminio puro anodizado de alto brillo
 Cable de suspensión · cable con cubierta blanco 2 x 0,5[□]
 Longitud total de la luminaria aprox. 1500 mm
 Clemas de conexión 2,5[□]
 Conexión de toma de tierra
 Fuente de alimentación LED en el florón
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Clase de protección I
 ⚡⁰⁵ – Distintivo de seguridad
 CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 1,4 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio a sospensione · apparecchio per interni con vetro cristallo soffiato e scatola in metallo.
 Una lente focale/diffusa proietta la potente luce a LED al centro del riflettore rendendo una parte dell'illuminazione diretta e profonda. Al contempo viene utilizzata parte della luce diffusa per illuminare il vetro dell'apparecchio e produrre una certa intensità luminosa verticale.

Descrizione del prodotto

armatura in metallo,
 superficie Colore bianco
 Vetro cristallo soffiato, con filettatura
 Ulteriore lente focale/diffusa in vetro cristallo parzialmente satinato
 Riflettore in alluminio puro anodizzato ad alta lucentezza
 Sospensione a fune · cavo con guaina colore bianco 2 x 0,5[□]
 Lunghezza complessiva dell'apparecchio ca. 1500 mm
 Morsetti 2,5[□]
 Collegamento per conduttore di protezione
 Alimentatore LED nel rosone a soffitto
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Classe di isolamento I
 ⚡⁰⁵ – Marchio di controllo
 CE – Simbolo di conformità
 Peso: 1,4 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Pendelarmatuur · binnenarmatur met mondgeblazen kristalglas en metalen huis.
 Een focusseer-/strooilens bundelt het krachtige LED-licht in het centrum van de reflector voor een direct, diepstralend lichtaandeel. Tegelijkertijd wordt een deel strooilicht gebruikt voor het verlichten van het armatuurglas en het creëren van een verticale verlichtingssterkte.

Productbeschrijving

Armatuurhuis van metaal
 Oppervlak Kleur wit
 Mondgeblazen kristalglas, met schroefdraad
 Extra focusseer-/strooilens van deels gematteerd kristalglas
 Reflector van hoogglanzend geanodiseerd aluminium
 Snoerpendel · geïsoleerde kabel wit 2 x 0,5[□]
 Totale lengte van de armaturen ca. 1500 mm
 Aansluitklemmen 2,5[□]
 Aarddraadaansluiting
 LED-netdeel in de plafondcup
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 Veiligheidsklasse I
 ⚡⁰⁵ – Veiligheidssymbool
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 1,4 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	8,7 W
Potencia de conexión de la luminaria	10,6 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

56 575.1 K3

Denominación del módulo	LED-0505/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	1410 lm
Flujo luminoso de la luminaria	1142 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	107,7 lm/W

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Durante el montaje o cambio, evite tocar la superficie de salida de la luz del LED directamente con las manos.

Introducir el cable de alimentación por la placa de montaje.

Fijar la placa de montaje en el techo con material de fijación apropiado.

Establecer la conexión de puesta a tierra en la placa de montaje.

Deslizar el florón en el cable de conexión hacia abajo y enganchar el suspensor de la luminaria (soporte de la fuente de alimentación) en la placa de montaje.

Establecer la conexión de puesta a tierra entre el suspensor y la placa de montaje (conector), así como la conexión eléctrica en las clemas.

Empujar el florón contra el techo para que quede centrado por la placa de montaje y bloquearlo con un giro a la derecha.

Para evitar huellas dactilares en el cristal y el reflector, se deben utilizar los guantes protectores adjuntos al realizar el montaje. Insertar la lente de dispersión adjunta, en embalaje separado, en el reflector.

Enroscar el cristal con el reflector y la lente de dispersión en la carcasa de la luminaria.

Comprobar la correcta posición de la junta.

Lampada

Potenza modulo	8,7 W
Potenza apparecchio	10,6 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

56 575.1 K3

Denominazione modulo	LED-0505/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	1410 lm
Flusso luminoso apparecchi	1142 lm
Efficienza luminosa apparecchi	107,7 lm/W

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Montaggio

I LED sono componenti elettronici pregiati! Evitare di toccare direttamente la superficie d'emissione della luce LED con le mani durante il montaggio o la sostituzione.

Far passare il cavo di allacciamento alla rete nella piastra di montaggio.

Fissare la piastra di montaggio con materiale di fissaggio adatto.

Creare il collegamento del conduttore di protezione alla piastra di montaggio.

Spostare verso il basso il rosone a soffitto in corrispondenza del cavo di allacciamento e agganciare il supporto apparecchio (supporto alimentatore) nella piastra di montaggio.

Creare il collegamento del conduttore di protezione tra supporto alimentatore e piastra di montaggio (raccordo a innesto) ed eseguire l'allacciamento elettrico ai morsetti.

Spingere il rosone a soffitto sul soffitto in modo da centrarlo rispetto alla piastra di montaggio e bloccarlo sulla piastra con una rotazione verso destra.

Per evitare di lasciare impronte con le dita sul vetro e sul riflettore, utilizzare i guanti protettivi in dotazione durante il montaggio.

Inserire la lente diffusa fornita - in imballaggio a parte - nel riflettore.

Avvitare il vetro con il riflettore e la lente diffusa nell'armatura.

È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	8,7 W
Armatuur-aansluitvermogen	10,6 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

56 575.1 K3

Modulebenaming	LED-0505/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	1410 lm
Armaturen-lichtstroom	1142 lm
Armatuurrendement	107,7 lm/W

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Montage

LEDs zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Vermijd tijdens de montage of het vervangen een directe aanraking van de LED-lichtopening met de handen.

Netaansluitkabel door montageplaat steken.

Montageplaat met geschikt bevestigingsmateriaal aan het plafond bevestigen.

Breng de aarddraadverbinding met de montageplaat tot stand.

Schuif de plafondcup aan de aansluitkabel naar beneden en hang de armatuurophanging (netdeelhouder) in de montageplaat.

Voer de aarddraadverbinding tussen armatuurophanging en montageplaat (steekverbinding) uit en breng de elektrische aansluiting op de klemmen tot stand.

Schuif de plafondcup tegen het plafond, zodat hij door de montageplaat gecentreerd en met een draai naar rechts op de montageplaat vastgezet wordt.

Om vingerafdrukken op het glas en de reflector te vermijden, dienen bij de montage de bijgeleverde veiligheidshandschoenen te worden gebruikt.

Plaats de meegeleverde - afzonderlijk verpakte - strooilens in de reflector.

Schroef het glas met reflector en strooilens in het armatuurhuis.

Let op de juiste zitting van de afdichting.

Acortar el cable de suspensión

El cable solo se debe acortar arriba en el florón.
Quitar los conductores de conexión de la clemata de la fuente de alimentación.
Soltar los tornillos de la abrazadera antitracción.
Retirar el sujetacables con cuidado del tubo de protección.
Retirar los tubos de protección transparente y rojo del cable.
Acortar el cable a la longitud deseada y desguarnecerlo aprox. 35 mm.
Empujar la malla del conductor externo ligeramente hacia atrás y sacar el conductor interno con una herramienta apropiada a través de un orificio de la malla.
Torcer la funda de malla y estañarla en el área frontal aprox. 10 mm.
Deslizar el tubo de protección rojo por los conductores con malla estañados y tener en cuenta un saliente del conductor de aprox. 7 mm.
Desguarnecer el conductor negro aprox. 7 mm y estañarlo.
Deslizar el tubo de protección transparente por todo el cable hasta aprox. 4 mm por encima del borde del aislamiento y volver a fijar el sujetacables.
Establecer la conexión del conductor **rojo** con «+» y del conductor **negro** con «-» en la clemata de la fuente de alimentación.
Fijar el cable con la abrazadera antitracción; véase el dibujo.
¡IMPORTANTE!
El tubo de protección no debe quedar aprisionado por la abrazadera antitracción.

Para ajustes pequeños de longitud del cable de suspensión:
Aflojar los tornillos de la abrazadera antitracción e introducir la longitud del cable sobrante (máx. 200 mm) en el espacio hueco del florón. Fijar el cable a la longitud deseada por medio de la abrazadera antitracción.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accorciamento della sospensione del cavo

Accorciare il cavo solo in alto, nel rosone.
Rimuovere i raccordi dal morsetto alimentatore.
Allentare le viti sullo scarico trazione.
Rimuovere con attenzione la fascetta dal flessibile di protezione.
Rimuovere il flessibile di protezione trasparente e quello rosso dal cavo.
Accorciare il cavo portandolo alla lunghezza desiderata e spellarlo per ca. 35 mm.
Spingere leggermente indietro l'intreccio del conduttore esterno sul bordo dell'isolamento ed estrarre dall'intreccio il conduttore interno con uno strumento idoneo attraverso un'apertura dell'intreccio.
Torcere l'involucro dell'intreccio e stagnare di ca. 10 mm nel settore anteriore.
Spingere il flessibile di protezione rosso sui fili intrecciati stagnati assicurando una sporgenza dei fili di ca. 7 mm.
Per i fili neri, lasciare ca. 7 mm e stagnare.
Spingere il flessibile di protezione trasparente su tutta la lunghezza fino a circa 4 mm oltre il bordo della guaina isolante e fissare di nuovo con la fascetta.
Eseguiere un collegamento **rosso** su "+" e **nero** su "-" sul morsetto alimentatore.
Fissare il cavo con il dispositivo di scarico trazione - vedi schema.
IMPORTANTE!
Il flessibile di protezione non deve essere incastrato nello scarico trazione.

In caso di ridotte correzioni della lunghezza della sospensione a fune:
allentare le viti di scarico trazione e inserire la lunghezza in eccesso (max. 200 mm) nella cavità del rosone. Fissare il cavo alla lunghezza desiderata tramite il dispositivo di scarico trazione.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Verkorten van de snoerpendel

De kabel mag alleen boven in de plafondcup worden ingekort.
Verwijder de aansluitdraden uit de netdeelklem.
Maak de schroeven aan de trekontlasting los.
Verwijder de kabelbinder voorzichtig van de bescherm slang.
Verwijder de transparante en rode bescherm slang van de kabel.
Kort de kabel in tot de gewenste lengte en strip ca. 35 mm.
Schuif de omvlechting van de buitenste geleider aan de rand van de isolatie lichtjes terug en trek er de binnenste geleider met geschikt gereedschap door de opening in de omvlechting uit.
Draai het omvlechtingsomhulsel ineen en vertin vooraan ca. 10 mm.
Schuif de rode bescherm slang over de vertinde omvlechtingsaders, laat de aders daarbij ca. 7 mm uitsteken.
Strip en vertin de zwarte ader ca. 7 mm.
Schuif de transparante bescherm slang over de gehele kabel tot ongeveer 4 mm over de rand van de isolatie en fixeer hem opnieuw met de kabelbinder.
Voer de aansluiting **rood** op "+" en de aansluiting **zwart** op "-" op de netdeelklem uit.
Zet de kabel met behulp van de trekontlasting vast - zie tekening.
BELANGRIJK!
De bescherm slang mag niet door de trekontlasting worden ingeklemd.

Bij geringe correcties van de lengte van de snoerpendel:
maak de trekontlastingsschroeven los en schuif de overtollige kabellengte (max. 200 mm) in de holle ruimte van de plafondcup. Zet de kabel op de gewenste lengte met behulp van de trekontlasting vast.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Lente de dispersión	11 003 072 10RG
Cristal de recambio	11 003 103 42M 1RG
Fuente de alimentación LED	DEV-0141/350
Módulo LED 3000K	LED-0505/930

Ricambi

Lente di diffusione	11 003 072 10RG
Vetro di ricambio	11 003 103 42M 1RG
Alimentatore LED	DEV-0141/350
Modulo LED 3000K	LED-0505/930

Accessoires

Strooilens	11 003 072 10RG
Reserveglas	11 003 103 42M 1RG
LED-netdeel	DEV-0141/350
LED-module 3000K	LED-0505/930